

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1960-1961.

26 JANUARI 1961.

Ontwerp van wet voor economische expansie, sociale vooruitgang en financieel herstel.

Titel III : Hoofdstuk II. — Pharmaceutische produkten.

Titel IV : Hoofdstuk VI. — Commissies van openbare onderstand.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR
DE VOLKSGEZONDHEID EN HET GEZIN (1)
UITGEBRACHT DOOR DE H. A. SMET.

DAMES EN HEREN,

In verband met het ontwerp van wet voor economische expansie, sociale vooruitgang en financieel herstel dat ons door de Kamer van Volksvertegenwoordigers werd overgezonden, werd uw Commissie verzocht haar aandacht te besteden aan volgende hoofdstukken :

1. Titel III, Hoofdstuk II.

Sociale Voorzorg — Pharmaceutische producten.

2. Titel IV — Hoofdstuk VI.

Regionale en lokale besturen — Commissies van openbare onderstand.

(1) De volgende leden hebben aan de beraadslagingen van de Commissie deelgenomen :

Mevr. Ciselet, voorzitter; de heren Bartelous, E. Claeys, De Grauw, Mej. Driessen, de heren F. Houben, Jacobs, Labrique, Mevr. Lehouck, Melin, de heren Stubbe, Uselding, Mevr. Vandervelde, de heer Verhaest, Mej. Wibaut en de heer A. Smet, verslaggever.

R. A 6030.

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

67 (Zitting 1960-1961) : Ontwerp van wet overgezonden door de Kamer van Volksvertegenwoordigers.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1960-1961.

26 JANVIER 1961.

Projet de loi d'expansion économique, de progrès social et de redressement financier.

Titre III : Chapitre II. — Produits pharmaceutiques.

Titre IV : Chapitre VI. — Commissions d'assistance publique.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE LA SANTE PUBLIQUE
ET DE LA FAMILLE (1)
PAR M. A. SMET.

MESDAMES, MESSIEURS,

Dans l'examen du projet de loi d'expansion économique, de progrès social et de redressement financier, qui nous a été transmis par la Chambre des Représentants, votre Commission a été invitée à consacrer son attention aux chapitres suivants :

1. Titre III, Chapitre II.

Prévoyance sociale — Produits pharmaceutiques.

2. Titre IV, Chapitre VI.

Pouvoirs régionaux et locaux — Commissions d'assistance publique.

(1) Les membres suivants ont participé aux délibérations de la Commission :

M^{me} Ciselet, présidente; MM. Bartelous, E. Claeys, De Grauw, M^{lle} Driessen, MM. F. Houben, Jacobs, Laoriqu, M^{mes} Lehouck, Melin, MM. Stubbe, Uselding, M^{me} Vandervelde, M. Verhaest, M^{lle} Wibaut, et M. A. Smet, rapporteur.

R. A 6030.

Voir :

Document du Sénat :

67 (Session de 1960-1961) : Projet de loi transmis par la Chambre des Représentants.

TITEL III — HOOFDSTUK II.

Pharmaceutische producten.

In uw Commissie werd een voorafgaande vraag gesteld. Een Commissielid wenste te vernemen hoe de artikelen 62 en 63 passen in het kader van het ontwerp.

De Minister antwoordde dat beide artikelen een aanvulling zijn van andere maatregelen welke moeten toelaten de sector der ziekte-verzekering te saneren.

a) Inleiding door de Minister.

Door de Minister werd het opzet van de artikelen 62 en 63 toegelicht. Artikel 62 moet toelaten de regelen te bepalen voor het vastleggen van de prijzen der pharmaceutische produkten. De prijsstelling behoort thans uitsluitend tot de bevoegdheid van de Minister van Economische Zaken ingevolge de Besluitwet van 22 januari 1945.

Pharmaceutische produkten zijn echter geen gewone waren; wegens hun rechtstreekse invloed op de gezondheid van de bevolking moet de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin kunnen tussenkomen wanneer er beslist wordt over de specifieke prijsreglementering van deze specialiteiten. De bepalingen van artikel 62 van het ontwerp van wet moeten, volgens het inzicht van de Regering, toelaten doeltreffend invloed uit te oefenen op de prijs der pharmaceutische specialiteiten.

Artikel 63 houdt de bepalingen in die de, bij het koninklijk besluit van 6 juni 1960, betreffende de fabricatie, bereiding en distributie in het groot en het ter hand stellen van geneesmiddelen, opgelegde registratie der pharmaceutische specialiteiten ondergeschikt maakt aan het storten van een bijdrage en van een waarborg. De betaling van een bijdrage moet de administratieve kosten dekken.

Het storten van een waarborgsom moet het Departement van Volksgezondheid de garantie brengen dat de producent of de invoerder van pharmaceutische specialiteiten steeds de aangegeven inlichtingen over het product zal eerbiedigen.

Het is tevens noodzakelijk dat de fabricant die de registratie van een specialiteit bekwam, haar niet uit de markt zou kunnen trekken zonder voorafgaande verwittiging, haar samenstelling of de pharmaceutische vorm ervan niet zou kunnen wijzigen of haar geen nieuwe therapeutische activiteiten zou kunnen toeschrijven zonder de vereiste nieuwe aangifte te doen.

b) Bespreking.

Met het doel de draagwijdte van het voorgesteld ontwerp nog meer te verduidelijken, werden door verschillende commissieleden volgende vragen gesteld :

Wat zal de weerslag zijn veroorzaakt door het treffen van deze maatregelen op de pharmaceutische markt?

TITRE III. — CHAPITRE II.

Produits pharmaceutiques.

Un membre de votre Commission a posé une question préalable. Il a demandé comment les articles 62 et 63 s'insèrent dans le cadre général du projet.

Le Ministre a répondu que ces deux articles complètent d'autres mesures destinées à assainir le secteur de l'assurance-maladie.

a) Exposé liminaire du Ministre.

Le Ministre a précisé la portée des articles 62 et 63. L'article 62 permettra de déterminer les règles qui doivent servir de base à la fixation du prix des spécialités pharmaceutiques. Actuellement, la fixation des prix relève exclusivement de la compétence du Ministre des Affaires économiques conformément à l'arrêté-loi du 22 janvier 1945.

Or, les produits pharmaceutiques ne sont pas des marchandises ordinaires; en raison de leur influence directe sur la santé de la population, le Ministre de la Santé publique et de la Famille doit pouvoir intervenir lorsqu'il s'agit d'établir la réglementation spécifique des prix de ces spécialités. Le Gouvernement estime que les dispositions de l'article 62 du projet lui offriront la possibilité d'exercer une influence efficace sur les prix des spécialités pharmaceutiques.

Aux termes de l'article 63, l'enregistrement obligatoire des spécialités pharmaceutiques prévu par l'arrêté royal du 6 juin 1960 relatif à la fabrication, la préparation et la distribution en gros des médicaments, est subordonnée au versement d'une redevance et d'une caution. Les redevances sont destinées à couvrir les frais administratifs.

Le versement d'une caution doit offrir au Département de la Santé publique la garantie que le producteur ou l'importateur de spécialités pharmaceutiques se conformera toujours aux renseignements fournis au sujet du produit enregistré.

Il est indispensable, d'autre part, que le fabricant ayant obtenu l'enregistrement d'une spécialité, ne puisse la retirer du marché sans avertissement préalable, modifier sa composition ou sa forme pharmaceutique, ou lui attribuer de nouvelles actions thérapeutiques sans introduire une nouvelle demande d'enregistrement.

b) Discussion.

Afin d'obtenir des précisions supplémentaires sur la portée du projet, plusieurs membres ont posé les questions suivantes :

Quelle sera l'incidence des mesures prévues sur le marché des produits pharmaceutiques ?

Alhoewel reglementen, vaststellen van winstmarges, strenge controle, onderwerpen aan inschrijving goed zijn, vraagt een commissielid zich toch af of de Belgische producenten financieel voldoende sterk staan om de lasten te dragen hun opgelegd door het verplichtend storten van een belangrijke waarborg bij de registratie van de door hun firma's geproduceerde pharmaceutische producten en daarbij nog jaarlijkse bijdragen.

Indien de producenten verplicht worden een te hoge waarborg te storten zou het aantal op de markt gebrachte specialiteiten fel kunnen verminderen. Een lid merkt op dat in elk geval dit probleem ook geneeskundig moet verantwoord zijn. Zou het verder ondermeer niet wenselijk zijn dat de te storten waarborg worde afgestemd op de inhoud en de waarde van het aangeboden produkt.

Graag zou een commissielid vernemen welke ministeries de bevoegdheid hebben inzake de reglementering voorzien bij artikel 62.

De Minister antwoordt dat de dispensatie van geneesmiddelen en heel bijzonder van pharmaceutische specialiteiten een sociaal karakter heeft welk ons niet mag ontsnappen. Het bestaan van een ernstiger markt inzake pharmaceutische producten, welke waarborgen biedt zowel wat de kwaliteit van het product, zijn therapeutische waarde als de gegrondheid van de prijs betreft, heeft sociaal gezien een grote betekenis.

Het is om deze redenen dat de belangrijke maatregelen getroffen werden voorzien in het koninklijk besluit van 6 juni 1960; het is ook om deze reden dat de Regering het wetsontwerp heeft neergelegd inzake publiciteit voor pharmaceutische specialiteiten; het is ook daarom dat de artikelen 62 en 63 in dit ontwerp werden voorzien.

Zoals uiteengezet, blijkt het gewenst de vaststelling van de prijs der pharmaceutische producten te onderwerpen aan een andere reglementering dan die voorzien bij de besluitwet van 22 januari 1945, namelijk aan bepalingen welke voorzeker rekening houden met economische beweegredenen, maar tevens ook met normen welke de volksgezondheid aanbelangen.

Beide artikelen moeten toelaten de passende beschermingsmaatregelen te treffen zowel ten bate van de kwaliteit der aangeboden produkten als van hun kostprijzen.

De bijdrage zal niet ieder jaar gevraagd worden maar slechts bij de inschrijving van het product; de waarborg zal ook slechts per specialiteit neergelegd worden, maar teruggestort zo het product uit de markt verdwijnt. Voorzeker zal zeer voorzichtig dienen gehandeld wat het bedrag van de waarborgsom betreft. Deze mag noch te laag zijn want het doel zou niet worden bereikt, maar de waarborgsom mag ook niet te hoog zijn aangezien wij in België vele kleine producenten tellen. Anderzijds dient gezegd dat met het oog op de Euromarkt het wenselijk ware dat wij in België enkele belangrijke productieëenheden zouden bezitten. Er zal rekening gehouden worden met de therapeutische waarden van het betrokken produkt.

Tout en admettant l'utilité des règlements, de la fixation des marges bénéficiaires, d'un contrôle sévère, de l'enregistrement obligatoire, un membre se demande si les producteurs belges seront capables de faire face aux charges financières inhérentes au versement obligatoire d'une caution importante au moment de l'enregistrement des spécialités pharmaceutiques produites par leur firme et de supporter en outre le paiement de redevances annuelles.

Au cas où les producteurs seraient tenus de verser une caution trop élevée, le nombre des spécialités disponibles sur le marché pourrait fortement diminuer. Un membre fait observer que le problème posé doit, en tout cas, recevoir une solution justifiée du point de vue médical. Ne serait-il pas opportun de déterminer la caution à verser en fonction de la composition et de la valeur du produit offert ?

Un membre voudrait savoir quels sont les ministères compétents dans le domaine de la réglementation prévue à l'article 62.

Le Ministre répond que la dispensation des médicaments et particulièrement des spécialités pharmaceutiques revêt un caractère social qui ne peut nous échapper. L'existence d'un marché assaini des produits pharmaceutiques, présentant des garanties en ce qui concerne la qualité du produit et sa valeur thérapeutique d'une part et l'honnêteté du prix réclamé, d'autre part, a une grande importance au point de vue social.

C'est pourquoi des mesures importantes ont été édictées par l'arrêté royal du 6 juin 1960; c'est pourquoi aussi le Gouvernement a déposé un projet de loi relatif à la publicité en faveur des spécialités pharmaceutiques et que les articles 62 et 63 ont été insérés dans le présent projet.

Comme nous l'avons indiqué, il est souhaitable de soumettre la fixation du prix des produits pharmaceutiques à une réglementation différente de celle contenue dans l'arrêté-loi du 22 janvier 1945 et qui tient compte non seulement de considérations économiques, mais aussi de normes relatives à la santé publique.

Les deux articles susmentionnés permettront de prendre des mesures de protection adéquates aussi bien en ce qui concerne la qualité des produits offerts qu'au point de vue de leur prix.

La redevance prévue ne sera pas réclamée chaque année, mais seulement au moment de l'enregistrement du produit. D'autre part, la caution ne sera exigée que par spécialité et sera remboursée si le produit disparaît du marché. Il va de soi qu'il faudra fixer le montant de la caution avec beaucoup de prudence. Elle ne peut être trop modique, car dans ce cas le but visé ne serait pas atteint, comme elle ne peut être trop élevée, du fait que la Belgique compte beaucoup de petits producteurs. Notons en passant qu'il serait souhaitable de posséder en Belgique quelques unités de production importantes en vue du Marché commun. Il sera tenu compte de la valeur thérapeutique du produit.

De reglementering voorzien bij artikel 62 ligt in de bevoegdheid van de Minister van Economische Zaken en van de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin.

De artikelen 62 en 63 werden met algemene stemmen van de aanwezige leden goedgekeurd.

TITEL IV. — REGIONALE EN LOKALE BESTUREN

Hoofdstuk VI. — *Commissies van openbare onderstand.*

a) Inleiding door de Minister.

De Minister zet de draagwijdte van de bepalingen vervat in de artikelen 103 tot 112 van het wetsontwerp uiteen.

Dit zijn alle wijzigingen aangebracht in de wet van 10 maart 1925 tot regeling van de openbare onderstand.

In het deel van het ontwerp dat handelt over de gemeenten, voornamelijk over de mogelijkheid tot samensmelting van verschillende gemeenten of de wijziging van hun territoriale grenzen, komen reeds bepalingen voor die een weerslag zullen hebben op de commissies van openbare onderstand, aangezien deze organiek afhankelijk zijn van de gemeente. De samensmelting van twee gemeenten heeft automatisch de samensmelting van de twee commissies van openbare onderstand tot gevolg.

Nochtans zijn er mogelijkheden om de commissies van openbare onderstand te hergroeperen zonder tot de groepering van de gemeenten over te gaan.

Deze hergroepering dringt zich op indien men een politieke gezondmaking en een financiële heropleving beoogt, vooral wanneer men nagaat dat de activiteiten van vele kleine commissies zich beperken tot twee of drie vergaderingen per jaar, gewijd aan het opmaken van de begroting en de rekening, dat hun administratiekosten dikwijls hoger liggen dan hun uitgaven voor onderstand en dat hun personeel, bestaande uit agenten die slechts één of twee uur per week presteren, noch de kwaliteit noch de mogelijkheden bezitten van een full-time personeel dat met zekere waarborgen betreffende de vorming werd aangeworven.

De samenvoeging der activiteiten van verschillende gemeenten op gebied van onderstand in een enige intercommunale commissie, was mogelijk door de wet van 10 maart 1925; deze mogelijkheid werd uitgebreid wanneer de wet door deze van 1945 gewijzigd werd, waarbij de oprichting van ambtswege van intercommunalen werd mogelijk gemaakt.

Nochtans, werd door de wet van 1945 niet uitdrukkelijk gezegd wat er van de oude commissies van openbare onderstand zou worden in geval een intercommunale commissie ambtshalve werd opgericht. Het is daarom dat artikel 103 van het huidige ontwerp aan de wettelijke organieke tekst toevoegt dat de oprichting van een intercommunale

La réglementation prévue à l'article 62 relève de la compétence du Ministre des Affaires Economiques et de celle du Ministre de la Santé Publique et de la Famille.

Les articles 62 et 63 ont été adoptés à l'unanimité des membres présents.

TITRE IV. — POUVOIRS REGIONAUX ET LOCAUX.

Chapitre VI. — *Commissions d'assistance publique.*

Exposé du Ministre.

Le Ministre expose la portée des dispositions prévues aux articles 103 à 112 du projet de loi.

Il s'agit exclusivement de modifications apportées à la loi du 10 mars 1925 organique de l'assistance publique.

Dans la partie du projet qui traite des communes, et notamment des possibilités de fusion de communes ou de la modification de leurs limites territoriales, figurent déjà des dispositions qui auront une répercussion sur les commissions d'assistance publique, puisque celles-ci dépendent organiquement des communes. La fusion de deux communes entraînera automatiquement celle des deux commissions d'assistance.

Mais il est possible de regrouper les commissions d'assistance sans pour autant procéder au groupement des communes.

Ce regroupement s'impose dans une politique d'assainissement et de redressement financier, si l'on considère que de nombreuses C.A.P. de petites communes ont une activité limitée à deux ou trois réunions par an, consacrées à l'établissement des budgets et des comptes, que leurs frais d'administration sont souvent supérieurs au montant de leurs dépenses d'assistance et que leur personnel, composé d'agents n'ayant qu'une heure ou deux de prestations par semaine, n'a pas la qualité ni les possibilités d'un personnel full-time recruté avec certaines garanties quant à leur formation.

Le regroupement des activités d'assistance de plusieurs communes au sein d'une seule commission intercommunale était possible en vertu de la loi du 10 mars 1925; cette possibilité a été étendue lors de la modification de la loi par celle de 1945 qui a permis de procéder d'office à la création d'intercommunales.

Toutefois, cette loi de 1945 ne précisait pas quel serait le sort des anciennes commissions d'assistance en cas de création d'office d'une commission intercommunale. C'est pourquoi, l'article 103 du présent projet complète le texte légal organique par une disposition stipulant que la création d'une commission intercommunale entraîne la dissolution d'office

commissie ambtshalve de ontbinding van de gemeentelijke commissies tot gevolg heeft waarvan de bevoegdheid gedekt wordt door de nieuwe intercommunale commissie.

De bepalingen van artikel 104 zijn van aard om de oprichting van gemeenschappelijke diensten onder de commissies van kleine gemeenten te vergemakkelijken.

De ondervinding opgedaan met de gewestelijke ontvangers in de administratie van de niet-ontvoogde gemeenten, heeft de regering aangezet een soortgelijke formule voor te stellen voor de C.O.O.; aangezien op dat gebied de belangrijkheid van de commissie minder groot is dan die van de gemeente, werd de bevolkingsgrens niet weerhouden; het zal dus mogelijk zijn de functies van ontvanger toe te kennen aan gewestelijke ontvangers in al de gevallen waar deze functies part-time worden uitgeoefend.

Wat de secretarissen betreft, hiervoor werd geen functie van gewestelijk secretaris voorzien omwille van het afgetekend onderscheid tussen deze functie en deze van ontvanger, maar het ontwerp voorziet dat in de kleine C.O.O., bij de benoeming van een secretaris, prioriteit zal verleend worden aan de kandidaat die reeds deze functies uitoefent in andere C.O.O. van de streek.

Artikel 105 brengt een wijziging aan de organieke wet wat het cumuleren van de twee betrekkingen betreft, hetgeen het gevolg is van de nieuwe beschikkingen vervat in artikel 104.

Artikel 106 beantwoordt aan de zorg om het lot van het personeel van de C.O.O. gelijk te schakelen met dat van de gemeenten; de weddeschalen zullen volgens analoge regels moeten vastgesteld worden en de personeelskaders, de aanwervings- en bevorderingsvoorwaarden zullen voorafgaandelijk aan iedere benoeming moeten bepaald worden.

De artikels 107 en 108, 1^o, hebben betrekking op de goedkeuring van de begrotingen en de rekeningen van de C.O.O. Het ontwerp voorziet eenzelfde regel voor alle commissies, namelijk de goedkeuring door de gemeenteraad en door de bestendige deputatie; op het huidig ogenblik is deze regel opgelegd aan de commissies van de niet-ontvoogde gemeenten, d.w.z. aan 85 % der gemeenten.

Artikel 108, 2^o, heeft een groot belang. Het laat toe aan de Koning bijzondere regels op te leggen voor het beheer van sommige diensten en o.a. van de verplegingsinstellingen afhangende van de commissies van openbare onderstand, in verband met het houden van de inventarissen en van de boekhouding.

Volgens de vigerende boekhoudkundige regels is het niet mogelijk een klaar overzicht te hebben op de resultaten geboekt door de uitbating van de verschillende inrichtingen die door de C.O.O. beheerd worden. Men kan o.a. uit de administratieve comptabiliteit onmogelijk de ware kostprijs van de onder-

des commissions communales dont la compétence est couverte par la nouvelle commission intercommunale.

L'article 104 contient des dispositions de nature à faciliter la création de services communs aux commissions d'assistance de petites communes.

L'expérience acquise avec les receveurs régionaux dans l'administration des communes non émancipées a incité le Gouvernement à proposer une formule analogue pour les C.A.P.; comme en cette matière la commission a moins d'importance que la commune, la limite de population n'a pas été maintenue; il sera donc possible de confier les fonctions de receveur à des receveurs régionaux dans tous les cas où ces fonctions sont exercées part-time.

Quant aux secrétaires, la fonction de secrétaire régional n'a pas été prévue, une distinction très nette étant à faire entre cette fonction et celle de receveur. Mais le projet prévoit que, dans les petites C.A.P., les fonctions de secrétaire seront attribuées par priorité à un candidat exerçant déjà les mêmes fonctions dans d'autres C.A.P. de la région.

L'article 105 apporte une modification à la loi organique en ce qui concerne le cumul des deux fonctions, modification qui est la conséquence des dispositions nouvelles contenues dans l'article 104.

L'article 106 répond au souci d'aligner le sort du personnel de la C.A.P. sur celui de la commune; les barèmes devront être établis selon des règles analogues et les cadres du personnel ainsi que les conditions de recrutement et d'avancement devront être fixés préalablement à toute nomination.

Les articles 107 et 108, 1^o, ont trait à l'approbation des budgets et des comptes des C.A.P. Le projet prévoit pour toutes les commissions une règle uniforme, à savoir l'approbation du conseil communal et de la députation permanente; à l'heure actuelle, cette règle est appliquée aux commissions des communes non émancipées, c'est-à-dire, à 85 % des communes.

L'article 108, 2^o, revêt une grande importance. Il permet au Roi de soumettre l'administration de certains services, et notamment des institutions hospitalières dépendant des commissions d'assistance publique, à certaines règles en matière de tenue des inventaires et de tenue de la comptabilité.

Les systèmes comptables qui sont appliqués actuellement ne permettent pas d'avoir un aperçu des résultats d'exploitation des divers établissements gérés par les C.A.P. Ainsi, il n'est pas possible de dégager de la comptabilité administrative le prix réel de la journée d'entretien. Dès lors, le Ministre

houdsdag bepalen. De Minister van Volksgezondheid en van het Gezin is alsoo beroofd van nuttige aanwijzingen wanneer ieder jaar bij koninklijk besluit de prijs per dag onderhoud moet vastgesteld worden in verband met de hospitalisaties ten laste van het Speciaal Onderstandsfonds en de regels waaraan de commissies gehouden zijn ingevolge de bepalingen der wet op de onderstandswoonst. Het mangelt eveneens aan een algemeen overzicht, alsook aan bijzondere aanwijzingen voor iedere inrichting hetgeen nochtans noodzakelijk is voor een ware politiek op stuk van verplegingswezen en verzekering tegen ziekte en invaliditeit.

De tekortkomingen in dit verband en voornamelijk wat het houden van de inventaris betreft zijn onlangs nog tot uiting gekomen tijdens een onderzoek ingesteld door het Departement vanaf mei 1960.

Het is bijgevolg van bijzonder belang en dringend nodig, eenvormige regels aan al de C.O.O. die instellingen beheren, op te leggen in verband met de boekhouding en het houden van de inventaris.

Hetzelfde artikel voorziet eveneens dat de Koning het bestuur van zekere diensten en inzonderheid de verzorgingsinstellingen mag onderwerpen aan zekere regelen betreffende een afzonderlijk beheer.

Dit onderwerp dient op punt gesteld. Het is volstrekt niet de bedoeling aan de commissies een wijze van beheer op te dringen die de bevoegdheid, de eigendomsrechten, de plichten en verplichtingen van de commissies zou te kort doen. Het college of het comité uitsluitend belast met het beheer van een instelling zou geen juridische persoonlijkheid hebben die verschilt van deze van de C.O.O.; het zou opgevat zijn als een verhouding van dezelfde aard als deze die er bestaat tussen een gemeentelijke regie en de gemeente.

Artikel 109 schept een procedure tot verhaal bij de Koning in geval van betwisting in verband met de goedkeuring van de begroting en de rekeningen.

Het is namelijk een waarborg van verdediging ten voordele van de betrokken commissies, die voorzien werd in aanvulling van de schikkingen vastgelegd in artikelen 107 en 108.

Artikel 110 stelt voor gelijkvormigheid te brengen in de vaststelling der voogdijoverheid vermeld in artikel 70 van de wet van 10 maart 1925 gewijzigd bij de wet van 8 april 1958 en dit speciaal voor wat betreft de toelating te verlenen aan de C.O.O. bij het afsluiten van overeenkomsten met beheerders van private gestichten.

Artikel 111 voert in de wet op de C.O.O. vaste beschikkingen in, ondermeer wat betreft de goedkeuring te verlenen door gemeentebestuur en bestendige deputatie en dit aangaande het vaststellen van het personeelskader, de vergoedingen en de aanwervingsvoorwaarden.

Deze regel werd vastgesteld in overeenstemming met degene die dezelfde kwesties voor het gemeentelijk personeel regelt, met dit verschil nochtans

de la Santé Publique et de la Famille ne dispose pas des renseignements utiles pour fixer chaque année par arrêté royal le prix de la journée d'entretien en ce qui concerne les hospitalisations à charge du Fonds spécial d'assistance et le règlement des obligations qui incombent aux C.A.P. en vertu des dispositions sur le domicile de secours. Il est également impossible d'avoir une vue d'ensemble et d'obtenir des indications détaillées concernant chaque institution, éléments cependant indispensables à la poursuite d'une véritable politique en matière hospitalière et d'assurance maladie-invalidité.

Les lacunes existant dans ce domaine, et particulièrement en ce qui concerne la tenue des inventaires, ont encore été relevées récemment lors d'une enquête organisée par le Département dès le mois de mai 1960.

Il importe donc d'imposer, de toute urgence, à toutes les C.A.P. qui gèrent des institutions, des règles uniformes en matière de comptabilité et de tenue des inventaires.

Le même article prévoit également que le Roi pourra soumettre l'administration de certains services et notamment des institutions hospitalières à certaines règles en matière de gestion distincte.

Une mise au point s'impose à ce sujet. Il ne s'agit nullement d'imposer aux C.A.P. un mode de gestion qui porterait atteinte à leurs pouvoirs, à leurs droits de propriété ou à leurs devoirs et obligations. Le collège ou le comité exclusivement chargé de la gestion d'un établissement ne posséderait pas de personnalité juridique distincte de celle de la C.A.P.; il y aurait entre eux un rapport analogue à celui qui existe entre une régie communale et la commune.

L'article 109 institue une procédure de recours au Roi en cas de contestation concernant l'approbation des budgets et des comptes.

Il s'agit là d'une garantie en faveur des commissions intéressées et qui vient compléter les dispositions des articles 107 et 108.

L'article 110 propose d'uniformiser la procédure de tutelle prévue à l'article 70 de la loi du 10 mars 1925, modifiée par la loi du 8 avril 1958, plus spécialement en ce qui concerne l'autorisation à accorder aux C.A.P. pour la conclusion de conventions avec les administrateurs d'organismes privés.

L'article 111 introduit dans la loi sur les C.A.P. des dispositions précises, notamment en ce qui concerne l'approbation par le conseil communal et par la députation permanente des dispositions fixant le cadre du personnel, les rémunérations et les conditions de recrutement.

Ces règles ont été établies par analogie avec celles qui s'appliquent au personnel communal, avec cette différence toutefois que l'approbation du Ministre

dat voor deze laatste de goedkeuring van de minister van binnenlandse zaken is vereist, terwijl voor de regeling in de C.O.O. de goedkeuring behoort aan de bestendige deputatie.

Tenslotte werd door artikel 112 een beschermingsprocedure ingesteld die het benadeeld personeel toelaat zich te verdedigen daar waar de hergroepering der instellingen of het benoemen van gewestelijke ontvangers een bedreiging der rechten zou kunnen meebrengen.

b) Bespreking.

Bij de bespreking gaven verschillende leden uiting aan hun bekommernis om de commissies zo te reorganiseren dat zij meer efficient hun taak als beschermers der noodlijdenden en getroffen en onder allerlei vorm zouden kunnen vervullen.

Tevens zal de reorganisatie in geen enkel geval de rechten van het in dienst zijnde personeel mogen schaden.

Een lid merkt op dat artikel 106 der wet voorziet dat de wedden van het personeel werkzaam in de gemeentebesturen en de C.O.O. volgens dezelfde regels zullen vastgesteld worden, en zou duidelijk willen vernemen of de verworven rechten zullen behouden blijven.

De Minister antwoordt hierop bevestigend.

Er wordt opgemerkt dat men op onoverkomelijke moeilijkheden zal stuiten bij de strevingen naar het scheppen van intercommunale C.O.O., dit wat betreft de problemen die zich stellen voor het personeel, en de financiële toestand die van C.O.O. tot C.O.O. verschilt en die niet voortkomt van slecht beheer maar een gevolg is van het groot verschil dat er bestaat in de verplichtingen die de verschillende C.O.O. op zich dienen te nemen. Bijzonder de C.O.O. der grootsteden verkeren hier in een zeer nadelige positie.

Hetzelfde lid merkt op dat Minister Marteaux enkele jaren terug reeds getracht heeft in de Brusselse agglomeratie een intercommunale te vormen maar dat hij gestuit is op zoveel moeilijkheden dat zijn ontwerp nooit werkelijkheid werd.

Al te gemakkelijk maken oningewijden de C.O.O. het verwijt dat zij geld verkwisten. Het zij opgemerkt dat geen offer te zwaar is om de gezondheid der bevolking op een behoorlijke wijze te beschermen. Ook moet de aandacht erop gevestigd worden dat de werving van verplegend personeel voor klinieken in de grootsteden op steeds meer moeilijkheden stuit.

Een soepele regeling, zowel inzake wervingsmogelijkheden als wedderegeling dringt zich op.

Een ander lid doet opmerken dat wij ook voorzichtig moeten handelen waar wij de C.O.O. van kleine gemeenten willen samenbrengen. Vergeten wij niet dat ook kleine gemeenten en C.O.O. sterk aan hun zelfstandigheid houden.

de l'Intérieur est requise pour ces dernières, alors que la réglementation prévue pour les C.A.P. exige l'approbation de la députation permanente.

Enfin, l'article 112 crée une procédure de sauvegarde qui permet aux agents lésés par le regroupement des institutions ou la nomination de receveurs régionaux de défendre leurs droits.

b) Discussion.

Au cours de la discussion, plusieurs membres ont exprimé le souci de voir réorganiser les commissions de façon telle qu'elles puissent s'acquitter avec plus d'efficacité et sous des formes diverses, de leur tâche de protection et d'assistance à l'égard des personnes nécessiteuses et des victimes du sort.

D'autre part, la réorganisation ne pourra en aucun cas porter atteinte aux droits du personnel en service.

Un membre fait observer que l'article 106 de la loi prévoit que les traitements du personnel des administrations communales et des commissions d'assistance publique seront fixés selon les mêmes règles; il voudrait qu'on lui dise clairement si les droits acquis seront respectés.

Le Ministre répond par l'affirmative.

La création de C.A.P. intercommunales se heurtera, fait-on observer, à des difficultés insurmontables, notamment pour régler les questions relatives au personnel et à la situation financière, qui varie d'une C.A.P. à l'autre et qui est imputable non pas à une mauvaise gestion, mais à la grande différence qui existe entre les obligations que les diverses C.A.P. ont à supporter. A cet égard, ce sont particulièrement les C.A.P. des grandes villes qui se trouvent dans une position très défavorable.

Evoquant les efforts faits il y a quelques années en vue de créer une intercommunale pour l'agglomération bruxelloise, ce même membre rappelle que cette initiative du Ministre Marteaux avait rencontré des difficultés telles que son projet est resté lettre morte.

Les non initiés sont trop enclins à reprocher aux C.A.P. de gaspiller de l'argent. En effet, aucun sacrifice n'est trop lourd lorsqu'il s'agit de protéger efficacement la santé de la population. Notons d'autre part que, dans les grandes villes, le recrutement du personnel infirmier rencontre des difficultés croissantes.

Une réglementation souple s'impose, aussi bien en ce qui concerne les possibilités de recrutement que la fixation des barèmes.

Un autre membre fait observer qu'il faut agir avec circonspection à l'égard des C.A.P. des petites communes qu'on veut fusionner. N'oublions pas que les petites communes et les petites C.A.P. sont, elles aussi, très attachées à leur autonomie.

De Minister antwoordt dat wij bij het streven naar een intercommunale in een bepaalde streek niet alle C.O.O. moeten samenbrengen. Bijv. zou het te Brussel onverantwoord zijn alle C.O.O. der grootstad tot een commissie te willen samensmelten. Men moet in de eerste plaats rekening houden met de mogelijkheden en voordelen die de intercommunalisatie aan de inwoners biedt.

We mogen niet te snel handelen of te centralistisch werken. Met reden zouden wij in dit geval op de weerstand van de gemeentelijke overheid, de C.O.O.-besturen en de bevolking stuiten.

In de eerste plaats moet ons doel zijn de gezondmaking te betrachten van de kleine C.O.O.

Het gaat immers niet op dat bepaalde commissies hoogstens één- of tweemaal per jaar vergaderen en de uitgaven aan administratie hoger liggen dan het bedrag aan steun gedurende een heel jaar betaald.

Een onderzoek in een bepaalde provincie heeft uitgewezen dat in 70 gemeenten de personeelskosten hoger liggen dan het steunbedrag, terwijl in andere gemeenten wedden werden betaald en geen steun-uitgaven gedaan.

Om die redenen werden de Gouverneurs verzocht gedurende de eerstvolgende tijd elk in hun provincie een proef te doen van intercommunalisatie.

De Minister is van oordeel dat de financiële toestand der verschillende C.O.O. zoveel mogelijk moet gezond gemaakt worden. Wat nu betreft de uitgaven moeten wij bij de beoordeling ervan zoveel mogelijk rekening houden met de diverse verplichtingen en moeilijkheden, bv. personeelsbezetting en plaatselijke toestanden.

Het spreekt vanzelf dat voor de belangrijke klinieken de mogelijkheid moet bestaan het beste geneeskundig en verplegend personeel te werven, terwijl de uitrusting voorbeeldig moet zijn.

Een lid drukt zijn vreugde uit om de zorg die de Minister wil besteden aan de werving van goed geschoold geneeskundig en verplegend personeel in de belangrijke klinieken maar onderlijnt dat ook in de kleine instellingen het personeel en dan bijzonder het verplegend personeel de nodige offervaardigheid moet bezitten en dat hun bekwaamheid minstens op hetzelfde vlak moet liggen als deze van het verplegend personeel in de grote instellingen. De werkvoorwaarden moeten dan ook dezelfde zijn.

Een ander lid vestigde de aandacht van de Minister op het probleem van het Speciaal Onderstandsfonds en wenste te vernemen of de dossiers met bewaarde spoed worden afgewerkt.

In zijn antwoord bevestigde de Minister dat het Speciaal Onderstandsfonds op regelmatige wijze de

Le Ministre répond que la création d'une intercommunale dans une région déterminée n'implique pas nécessairement que toutes les C.A.P. doivent être fusionnées. A Bruxelles par exemple, il serait inopportun de réunir toutes les C.A.P. en une seule commission. Il importe, en premier lieu, de tenir compte des possibilités et des avantages que l'intercommunalisation présente pour les habitants.

Il ne faut pas agir avec trop de précipitation, ni centraliser à outrance. Sinon nous nous heurterions, et pour cause, à la résistance de l'autorité communale, des administrateurs des C.A.P. et de la population.

Notre premier objectif doit être l'assainissement des petites C.A.P.

Il est inadmissible, en effet, que certaines commissions se réunissent tout au plus une ou deux fois par an et que les dépenses administratives dépassent les dépenses d'assistance d'une année entière.

Une enquête faite dans une province déterminée a permis d'établir que, dans 70 communes, les frais de personnel sont supérieurs au montant des dépenses d'assistance, tandis que, dans d'autres communes, on versait des traitements, sans effectuer aucune dépense d'assistance.

C'est pourquoi les gouverneurs ont été invités à procéder prochainement à un essai d'intercommunalisation dans leurs provinces respectives.

Le Ministre estime que la situation financière des C.A.P. doit être autant que possible assainie. Mais dans l'appréciation des dépenses, il faut tenir compte des obligations et des difficultés diverses auxquelles les C.A.P. doivent faire face, notamment en ce qui concerne le personnel occupé et les situations locales.

Il va de soi que les cliniques importantes doivent être à même de recruter les meilleurs médecins et les meilleures infirmières et que leur équipement doit être parfait.

Un membre se réjouit de constater que le Ministre entend recruter pour les cliniques importantes un personnel médical et infirmier hautement qualifié, mais il souligne que le personnel, plus particulièrement le personnel infirmier attaché aux petits établissements, doit lui aussi faire preuve du dévouement nécessaire et qu'il doit être au moins aussi capable que celui des grandes institutions hospitalières. Par conséquent, les conditions de travail doivent être identiques.

Un autre commissaire attire l'attention du Ministre sur le problème que pose le Fonds spécial d'assistance et désire savoir si les dossiers sont traités avec la célérité requise.

Dans sa réponse, le Ministre confirme que le Fonds spécial d'assistance traite les dossiers avec

dossiers afhandelt en dat er slechts een achterstel is van 1.300 dossiers (wat een maand werk vertegenwoordigt) en dit op een totaal van 45.000 dossiers die moesten afgewerkt worden, maar dat nog te veel Commissies van Openbare Onderstand de aanvragen ofwel onvolledig ofwel onjuist inzenden. Om die redenen werden de bevoegde inspecteurs verzocht ter plaatse de nodige onderrichting te geven om ook deze hinderpalen weg te werken.

Een ander lid onderstreepte dat de cijfers vastgelegd in de artikelen 53 en 54 van de wet van 10 maart 1925, gewijzigd bij de wet van 19 maart 1954, onvoldoende zijn.

Inderdaad zullen de te vervullen formaliteiten en de controle der rekeningen en begrotingen door provinciale diensten zeer remmend werken op de goede en snelle gang van het beheer der belangrijke instellingen.

Om deze reden verzoekt hij de Minister de bedragen waarvan in gemelde artikelen sprake is, in belangrijke mate te verhogen en zo mogelijk in verhouding te brengen met de cijfers in de gemeentewet voorzien.

In elk geval zouden zij minstens moeten verdubbeld worden. Nadat nog een tweede lid dezelfde zienswijze bijtrad, beloofde de Minister rekening te houden met de gemaakte aanmerkingen. Een wetsontwerp zal moeten ingediend worden om deze toestand te regelen.

Een lid onderlijnde dat de intercommunalisaties wel degelijk langs twee wegen kunnen geschieden, namelijk in opdracht van de uitvoerende macht of uit vrije wil der betrokken besturen. De Minister bevestigde deze zienswijze.

Hetzelfde lid wenste te vernemen of de gewestelijke ontvangers in dienst der gemeentebesturen gebeurlijk terzelfdertijd een taak voor de C.O.O. zouden kunnen waarnemen. De Minister bevestigde dit.

Een lid vroeg of in de toekomst in de berekening van de werkelijke kostprijs ook zullen opgenomen worden de onderhoudswerken aan de gebouwen. Hij veronderstelde dat aan de hand van de onderzoeken die het departement terzake liet doen, het nu wel mogelijk moet zijn met alle elementen rekening te houden bij het vaststellen van deze prijs. Hij onderstreepte dat de commissies die sinds jaren de juiste onderhoudsprijs berekenen, nog steeds betaald worden volgens een van overheidswege vastgesteld bedrag dat niet beantwoordt aan de werkelijkheid.

In zijn antwoord bevestigde de Minister dat het invoeren van een eenvormige boekhouding voor alle commissies die instellingen beheren, het mogelijk zal maken de werkelijke kostprijzen zo nauwkeurig mogelijk te berekenen en hun aldus te vergoeden op die basis.

régularité et que le retard ne porte que sur 1.300 dossiers (ce qui représente un mois de travail) sur un total de 45.000 dossiers à traiter. Mais il y a encore trop de commissions d'assistance publique qui introduisent des demandes incomplètes ou inexactes. Aussi, les inspecteurs compétents ont-ils été invités à donner sur place les instructions nécessaires afin de pallier ces inconvénients.

Un membre affirme que les taux fixés par les articles 53 et 54 de la loi du 10 mars 1925, modifiée par celle du 19 mars 1954, sont insuffisants.

En effet, les formalités à remplir et le contrôle des comptes et budgets par les services provinciaux entraveront fortement la gestion des institutions importantes.

C'est la raison pour laquelle il invite le Ministre à augmenter les montants prévus aux articles susmentionnés et à les mettre en concordance, si possible, avec les taux prévus dans la loi communale.

En tout cas, ils devraient être au moins doublés. Après l'intervention d'un second membre qui abonde dans le même sens, le Ministre promet de tenir compte des observations formulées. Un projet de loi devra être déposé pour remédier à cette situation.

Un commissaire souligne que les intercommunalisations pourront donc être réalisées de deux façons: soit sur ordre du pouvoir exécutif, soit par la volonté des administrations intéressées. C'est exact, déclare le Ministre.

Le même membre s'informe sur le point de savoir si les receveurs régionaux au service des administrations communales pourront, le cas échéant, assumer en même temps une tâche pour les C.A.P. Le Ministre répond par l'affirmative.

Un commissaire demande si, à l'avenir, on calculera le coût réel de l'hospitalisation en y englobant les travaux d'entretien des bâtiments. Il suppose, en effet, que le Département, qui a fait procéder à un certain nombre d'enquêtes dans ce domaine, doit pouvoir actuellement tenir compte de tous les éléments intervenant dans l'établissement du prix coûtant. Il a rappelé que les commissions qui calculent depuis des années le prix d'entretien exact, continuent à être remboursées sur base d'un tarif fixé par l'autorité et qui ne correspond pas à la réalité.

Dans sa réponse, le Ministre confirme que l'adoption d'une comptabilité uniforme pour toutes les commissions qui gèrent des institutions, permettra de calculer avec le maximum de précision le coût réel de l'hospitalisation et de procéder aux remboursements sur cette base.

Terugkomende op de problemen die zich stellen rondom de begrotingen en de rekeningen, onderstreepte de Minister dat volgens artikel 96 der gemeentewet de goedkeurende overheid gehouden is binnen de 90 dagen te beslissen.

De artikelen 103 tot en met 112 werden met algemene stemmen van de aanwezige leden goedgekeurd.

* * *

Dit verslag is op één onthouding na, eenparig aangenomen.

De Verslaggever,
A. SMET.

De Voorzitster,
G. CISELET.

Revenant sur les problèmes ayant trait aux budgets et aux comptes, le Ministre souligne qu'en vertu de l'article 96 de la loi communale, l'autorité de tutelle est tenue de prendre une décision dans les 90 jours.

Les articles 103 à 112 ont été adoptés à l'unanimité des membres présents.

* * *

Le présent rapport a été adopté à l'unanimité moins une abstention.

Le Rapporteur,
A. SMET.

La Présidente,
G. CISELET.